

Traduction du texte en yiddish

Editorial de la Naïe Presse d'Adam Rayski

4 Septembre 1939

Maudit soit pour toujours ce nom : Adolphe Hitler !
Maudite soit pour toujours cette idée : le national-socialisme !
Maudit soit pour toujours ce régime : le fascisme !

Personne n'a voulu cette guerre, sauf Hitler et sa clique.
L'hitlérisme qui a commencé d'exister et recherché sa justification dans la torture et l'assassinat des Juifs, cherche à présent sa légitimité dans le meurtre de masse, dans le meurtre universel.
Dans la mer de qu'il versera, il se noiera lui-même. Sous les ruines de sa destruction, il trouvera la mort. .
Nous, Juifs, qui avons pourtant un grand compte à régler avec Hitler et sa bande, n'avons pas voulu la guerre. Seulement, l'heure a sonné. Le moment est venu où une guerre sans pitié va commencer.
Nous entrons dans cette guerre aux côtés du peuple français.
Depuis quelques jours déjà, les Juifs, comme des milliers de parisiens, s'engagent volontairement. Ils forment déjà une arme de milliers d'hommes. Elle va encore grandir et grandir, car il ne fait aucun doute que tous ceux qui sont aptes au combat ne resteront pas à la maison.
De même que chaque français, nous entrons dans la guerre avec la certitude de la victoire. Hitler se trouve seul dans une mer de haine et de colère, qui monte vers lui de toutes parts. La guerre, aussi longtemps qu'elle doit durer, se terminera pour Hitler, le plus grand ennemi que notre peuple et l'humanité ont connu depuis les origines, par une écrasante défaite et alors nous pourrons tous ensemble avec le monde entier respirer librement pour la première fois.

À bas Hitler !
Vive la France !
Pour la France et pour notre peuple !

A. Rayski, Naï Presse, éditorial du 4 septembre 1939.